**FIELD OF EXPERTISE**

Russian <> English translation

General translation

Audiovisual translation

Subtitles translation

Document translation

**PERSONAL QUALITIES**

* Professional competence
* Detail-oriented
* Reliable
* Punctual
* Hardworking

**Additional Information**

Confident PC user, MS Office, Adobe Reader, Google Docs, SmartCAT, Subtitle Workshop, AegiSub, audio/video transcription.

**CONTACT INFORMATION:**

shabakbaeva@gmail.com

Anar Shabakbayeva

**PERSONAL INFORMATION**

Russian <> English translator with 6 years of experience and the language expertise and skills to translate texts of any complexity.

**EDUCATION**

2011-2015 Eurasian National University, (Astana, Kazakhstan) - Oriental Studies

2016-2018 Eurasian National University, (Astana, Kazakhstan) – Master’s degree in Translation Studies

**ADDITTIONAL EDUCATION**

* **Czech Republic, Ostrava State University (2017) – Translation Studies**

**PROFESSIONAL SKILLS**

* Russian <> English translation of various documents and texts
* Russian <> English audiovisual translation of TV shows, animated series, documentaries
* Russian <> English subtitle translation

**WORK EXPERIENCE**

* 2017 Translation agency «Doitlight» - translation of various documents and texts
* 2018-2022 Voiceover studio «Chudesnoye Nastroyeniye» - translation of TV shows, TV series, animated series
* 2019 – 2021 Voiceover studio «Gold Cinema Group» - translation of TV shows, documentaries
	+ 2020 KazPost JSC - website translation ([www.post.kz](http://www.post.kz)) from Russian to English
	+ 2021-2023 OneForma Centific – translation of texts, transcribing Russian audios, MTPE
	+ 2023 Translation agency APEK – translation of various personal documents